



Gemeinden Gemeinsam Biel-Seeland

Tourismus-Seminar, Kruševo
12. – 14. Oktober 2006

Kurzprogramm

Zu diesem Seminar werden am Tourismus Interessierte und Engagierte der Gemeinde Kruševo eingeladen, Private und Geschäftsleute, VertreterInnen von NGOs und der Behörden.

Das Seminar wird organisiert durch die Gemeindebehörde Kruševo (Mazedonien) in enger Zusammenarbeit mit Gemeinden Gemeinsam Biel-Seeland in der Schweiz (GGBS), begleitet und finanziell unterstützt von Gemeinden Gemeinsam Schweiz (GGS) und der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit in Bern (DEZA).

Partner in Kruševo:

Lefkija Gazoska, Bürgermeisterin
 Kosta Mickoski, Direktor Wirtschaftsentwicklung
 Kire Avramoski, Assistent von Kosta Mickoski
 Tatjana Hasanu, Assistentin von Lefkija Gazoska und Übersetzerin

Partner aus der Schweiz:

Dr.med.Ursula Weiss, Präsidentin GGBS
 Hans Kämpf, Vorstandsmitglied GGS

Moderation und Planung:

Dr.phil.nat. Helene Sironi, Studienleiterin Bildungszentrum WWF, Bern

ReferentInnen:

Bruno Fläcklin, Tourismusdirektor Sörenberg - Flühli, Schweiz
 Silvia Hankova, Leiterin Tourismusverein Stara Planina, Bulgarien

Übersetzung:

Valentina Melova und Kollegin, Skopje (englisch-deutsch-englisch)

Achtung: Blockübersetzung, nicht simultan, was die Redezeiten nahezu verdoppelt!

Programm Donnerstag, 12. Oktober 2006

<i>Zeit</i>	<i>Thema</i>	<i>ReferentIn / Moderation</i>
15.00	Eröffnung und Begrüssung Ziele und Programm des Seminars	Leitung Kruševo und CH Helene Sironi
15.30	Vorstellungsrunde der TN (je 1') <ul style="list-style-type: none"> ● Erfahrung, heutige Funktion im Tourismus ● Erwartungen an Seminar 	Plenum
<i>16.30 -17.00</i>	<i>Kaffeepause</i>	
17.00	<u>Referat 1 und 2</u> <ul style="list-style-type: none"> ● Allg. Einführung Tourismus ● Tourismus-Beispiele aus der CH, Sanfter Tourismus in der CH ● <u>Video</u>: Unesco Biosphäre Entlebuch 	Bruno Fläcklin
19.00	Abschluss und Ende 1. Seminartag	Helene Sironi

Programm Freitag, 13. Oktober 2006

<i>Zeit</i>	<i>Thema</i>	<i>ReferentIn / Moderation</i>
9.00	Rückblick Donnerstag und Themen Freitag <u>Referat 3</u> Tourismuskonzept Stara Planina, Bulgarien	Helene Sironi Silvia Hankova
9.30	<u>Workshop 1:</u> Analyse Ist-Zustand / Tourismus-Szenario	Helene Sironi Expert/innen Arbeitsgruppen
11.00 -11.30	<i>Kaffeepause</i>	
11.30	Weiterarbeit in den Arbeitsgruppen: Erste Überlegungen zu "Tourismus-Szenario" für Kruševo	Arbeitsgruppen
12.30 -14.00	<i>Mittagessen</i>	
14.00	Vorbereitung Kurzpräsentation der Gruppenarbeiten	Arbeitsgruppen
14.30	<u>Gruppenpräsentationen</u> (je 15') Fragen und Diskussion	Plenum
16.00 -16.30	<i>Kaffeepause</i>	
16.30	<u>Referat 4</u> Organisationsformen und Marketing in der CH Ev. Erfahrungen aus MK	Bruno Fläcklin ev. Kosta Mickoski
18.00	Abschluss und Ende 2. Seminartag	Helene Sironi

Programm Samstag, 14. Oktober 2006

<i>Zeit</i>	<i>Thema</i>	<i>ReferentIn / Moderation</i>
9.00	Rückblick Resultate Freitag und Themen Samstag	Helene Sironi
9.15	<u>Referat 5</u> Organisation Tourismusverein Sörenberg-Flühli <u>Referat 6</u> Organisationsform Stara Planina Regional Tourist Association	Bruno Fläcklin Silvia Hankova
10.30 -11.00	<i>Kaffeepause</i>	
11.00	<u>Workshop 2</u> : Organisation und Marketing	Helene Sironi Expert/innen Arbeitsgruppen
12.30 -14.00	<i>Mittagessen</i>	
14.00	<u>Video</u> : Tourismus-Region(en) in der Schweiz	Bruno Fläcklin
14.30	Weiterbearbeitung der Gruppenthemen und Vorbereitung Kurzpräsentation	Arbeitsgruppen
16.00 -16.30	<i>Pause</i>	
16.30	<u>Gruppenpräsentationen</u> (je 15') inkl. Fragen und Diskussion zu notwendigen Schritten	Plenum
17.30	<u>Zusammenfassung</u> der wichtigsten Punkte aus Workshops <u>Nächste Schritte</u> : wer macht was, mit wem, bis wann?	Helene Sironi
18.15	Abschluss	Leitung CH und Krusevo
18.30	Ende des Seminars	